

Obadyas

No Pakatonngan so Paytābwan No Nya Libro

Abaw rakoh a chapatak ta a maynamot di Obadyas, as kan chapatak aba an kāngo nakaitolas no nya dēkey a libro. Ki no pandan chapatak ta, ki intolas ni Obadyas do nakatayokaw no nakararayaw no Jerosalem do tawen 586 B.C. Do naporinaya do Jerosalem, chinasooyot no nasyon a Edom a myan do abagātan a dāyaen a nahay dana kabōsor da no tawotawo no Joda. Ginondawāyan na paw syodadaya a Jerosalem, kan sinamsam na saw warawara naw, kan sinidongan na paw nasyon naw a nangsākop sya. Inpadto ni Obadyas iyaw kadōsa no Edom kan kaābak na, magraman saw nasnasyon saw a kabōsor no Israel.

No Naychakarwan No Nya Libro

No Kadōsa no Edom (1-14)

No Araw ni Āpo (15-21)

Obadyas

¹ Nyaw inpaltiing ni ĀPO a Manakabalin do Tābo di Obadyas a maynamot do nasyon a Edom.

Dosāen Anchi Ni ĀPO Siraw Tawotawo Do Edom

Tinoboy ni ĀPO iyaw minsahiro naw dyirad nasnasyon saw,
kan nadngey namen minsāhi na a kāna,

“Magsagāna kamo! Mangay ta machigobat kontra do Edom!”

² Binata ni ĀPO do Edom a kāna, “Payparinen koymo a sinsinan,
as taywara anchiw kaidadanes da dyimo.

³ Inallilaw naymo no kapangas mwaya, imo a machilibeng do kōta a bato.
Nya logar mo, ki do katokotokonan.

Batahen mo do inawan mo,
‘Aryoriw makarawa a mangalnet tan masday ako?’

⁴ Aran tomodem ka akmas katohos no kasayap no kangkang,
kan aran maparin mo maybahay do kabito-
henan,
alit na alneten konchimo a asdayen,” binata ni ĀPO.

⁵ “An mangay saw manakanakaw an mahep,
sira lang hapen daw chakey da.

An mamolas saw tawo so obas,
myan paw bidinen da.
Ki kapakāsi nyo pa, ta hanyiben danchinyo no kabōsor nyo.

⁶ Inyo a kapotōtan Esaw,* pohsen danchiw dyira nyo do aran dino a paytayotaywan nyo,
as madongso kan maagaw anchi a tabo kinabaknang nyo.

⁷ Linipotan daynyo no tabo kayban nyo.
Pinaksyat daynyo do bōkod nyo a nasyon.

* **1:6 1:6** Iyaw nasyon a Edom, ki yapod kapotōtan Esaw. Gen 36.1, 8, 19

Siraw tawo a nachikapya dyinyo,
 sakōpen darananchi inyo.
 Siraw nachisīt a kinahanghang nyo,
 mapangay sa so pangotap dyinyo,
 kan mapootan nyo aba polos.

- 8 “Do dawrinchi a araw a kapangdōsa ko so
 Edom,
 dimanen ko sanchiw masisirib a tawo na,
 kan ponasen konchi a tabo kinasirib no
 Edom.
 9 Mamirpir sanchiw taga darop no Teman,[†]
 kan kāda soldādo no Edom, ki madiman sa
 a abos kāsi,” binata ni ĀPO.

Siraw Rason An Āngo Ta Madōsaw No Edom

- 10 “Maynamot do nakaranggas mo so
 kakabagyan mo a kapotōtan ni Jakob,
 makneb kanchi so asnek,
 kan mararayaw kanchi a abos pandan.
 11 Ta tod ka naytēnek do arawaw a
 nakarakrak da no kabōsor da sa so rowan-
 gan da saw.[‡]
 Maiyarig iyaw karahet mo dyirad gan-ganaet
 saw a mangsākop a
 nangipayyayo siras kinabaknang no Jeros-
 alem, kan nagbibingayan da.
 12 Dyi ka pakono a masoyosoyot
 do makasyasi a pinasar no kakabagyan mo
 sa do Joda.
 Dyi ka pakono a magragsak

[†] 1:9 1:9 Teman, ki asa masisita a idi do Edom. As do dyaya, ki pinakainawan no Edom. [‡] 1:11 1:11 Ār. 25.4; Jer 39.2

do arawaw a nakararayaw da.
 Dyi ka pakono a magpangas
 do arawaw a nakadidigra da.
 13 Dyi ka pakono a somindep
 do syodad dan tawotawo ko
 tan masoyosoyot ka do nakalidyalydyat da,
 kan nangsamsam siras kinabaknang da do
 araw no didigra da.
 14 Dyi ka pakono a nangay do paykokorosan no
 rarahan
 tan tiliwen mo saw maglibas.
 Dyi mo pakono sa inparawat dyirad kabōsor da,
 do araw a kalidyalydyat da.”

Okomen Sanchi No Dyos Nasnasyon

15 “Masngen danaw araw a yaken a ĀPO,
 ki mangokom anchi so tabo nasnasyon.
 Imom Edom, maparin anchi dyimo akmas
 pinarin mo.
 An āngo intoroh mo nawrinchiw rawaten
 mo.
 16 Akmas nakaynom nyo a siraragsak do yanan
 masantwan a paytokonan ko.
 Komwan anchiw kapaynom ko dyinyo kan
 siraw tabo nasnasyon
 so makpakpad a kopa no kadōsa.
 At-atkan nyonchi a mandan mawpas kamo a
 tabo.”

No Kapagballigi No Israel

17 “Ki myan sanchiw makalibas do Tokon a Sion,
 kan mayparin anchi a masantwan a logar.
 Madyira danchi a mirwa no tawotawo ni Jakob
 iyaw tana a tawid da.

18 Akma sanchiw apoy tawotawo da Jakob kan Jose.

Rarayawen da sanchiw tawotawo ni Esaw a akmas karonot no apoy so garami.

Abanchi a polos makalāsat a kapotōtan na.

Yaken a ĀPO naychirin so nyaya.”

19 “Siraw tawotawo a yapo do abagātan no Joda, §
ki sakōpen danchiw tokotonon do Edom;

Siraw myan saw do paytoytokonon do lāod,
ki sakopen danchiw tana da no Pilistya.

Sakōpen danchi iyaw tana dan Epraim kan Samarya,

As hapen anchi no kapotōtan ni Benhamin iyaw tana no Gilead.

20 Siraw naakawaw a nabahod a soldādo a yapod ammyānanen no Israel,

maybidi sanchi kan sakōpen danchiw tana no Penisia a

manda do idi a Sarepat do ammyānan a parti na.

Siraw naakawaw a yapo do Jerosalem a myan do Sardis,

ki sakōpen danchiw idiidi saw do abagātanen a parti no Joda.

21 Siraw mangab-ābakaw a tawo, somonget sanchi do Tokon a Sion,*

kan itorayan danchiw tokotonon saw no Edom.

Si ĀPO anchi a mismo iyaw magāri!”

§ 1:19 1:19 No “abagātan no Joda” mana “Negeb” * 1:21 1:21
“Tokon a Sion” mana Jerosalem.

Ibatan

Ibatan: Chirin ni Āpo Dyos (Bible)

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ibatan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

eadda728-8d3f-59ce-b1f6-7f4690e1023d